

SEMINARIO IILI 2018

- a) Área Temática a la que se suscribe el Seminario: La literatura y sus límites. Discusiones sobre la definición y el valor de lo literario en los siglos XX y XXI
- b) Título del Seminario: *Intersecciones entre violencia, política y literatura en América Latina* (Seminario de la Red VYRAL)
- c) Nombre y apellido del Coordinador: Lucero de Vivanco
- a) Afiliación institucional del Coordinador: Universidad Alberto Hurtado
- d) Cargo o título dentro de la institución: Profesora asociada
- e) Correo electrónico del Coordinador: lvivanco@uahurtado.cl
- f) Breve justificación del Seminario (máximo 100 palabras)

El seminario reúne a un grupo de investigadoras de la Red VYRAL, interesadas en los discursos producidos en la literatura y cultura latinoamericana en torno a la violencia política y la memoria. Dentro de este marco reflexivo y en sus determinados contextos de producción, los textos surgidos en el ámbito de la literatura dialogan con propuestas interpretativas originadas en otros campos del saber; replantean, cuestionan o reafirman discursos que circulan en relación a estos periodos históricos; y se posicionan críticamente frente a sus propias estrategias comunicativas, retóricas y genéricas en orden de dar cuenta de los complejos referentes que pretenden representar.

- g) Número de días que comprende el Seminario: 2 días
- h) Programa del Seminario (distribución de los participantes por día, con título de la ponencia respectiva)

Día 1:

Coordina: Valeria Grinberg Pla

Ponencia 1: Ilse Logie: *Vidas dignas de duelo: la crisis migratoria en Las tierras arrasadas* de Emiliano Monge y *Los niños perdidos* de Valeria Luiselli

Ponencia 2: Ana María Amar Sánchez: "La escritura Montoya": un tratado sobre la violencia y el arte

Ponencia 3: Lucero de Vivanco: Visualidad y escritura en las víctimas de Chungui

Ponencia 4: Cecilia Esparza: Una cautiva peruana. Género y violencia en *Magallanes* de Salvador del Solar

Día 2:

Coordina: Ana María Amar Sánchez

Ponencia 5: Brigitte Adriaensen: La crónica en el contexto de la narcoviolenca en México

Ponencia 6: Valeria Grinberg Pla: La des-diferenciación genérica como forma de la memoria traumática. Sobre *Heredera del viento* de Gloria Carrión

Ponencia 7: María Teresa Johansson: Testimonios peruanos contemporáneos: transliterariedad y bilinguismo

Ponencia 8: Reindert Dhondt: Violencia y memoria colectiva en Tierra quemada de Óscar Collazos

Información sobre cada una de las ponencias o participaciones que integran el Seminario:

Ponencia 1

- a) Nombre: Ilse Logie
- b) Título de la ponencia: Vidas dignas de duelo: la crisis migratoria en *Las tierras arrasadas* de Emiliano Monge y *Los niños perdidos* de Valeria Luiselli
- c) Afiliación institucional: Universiteit Gent (Bélgica)
- d) Cargo o título dentro de la institución: Profesora titular
- e) Correo electrónico: ilse.logie@ugent.be
- f) Resumen analítico de la ponencia

¿Cómo narrar la descomposición de la sociedad contemporánea? En la narrativa mexicana más interesante, se observa un rechazo a la sobreexposición de la violencia políticamente consensuada tal como se manifiesta en las típicas "narconovelas". Contra ellas se levantan obras disruptivas que buscan provocar una reacción crítica en el lector.

En este trabajo analizaré dos ejemplos de tales obras: *Las tierras arrasadas* de Emiliano Monge (2015) y *Los niños perdidos* de Valeria Luiselli (2016). Ambos relatos cuentan la crisis migratoria, y más en particular, las vejaciones padecidas por los migrantes centroamericanos que atraviesan México en su viaje a EEUU.

Si bien tanto la novela de Monge como el ensayo de Luiselli muestran puntos de contacto con la producción documental, se alejan de la reproducción mimética de la violencia. Estructurada como una tragedia clásica, *Las tierras arrasadas* desrealiza, alegoriza y universaliza la escalofriante historia que narra, mientras que el ensayo de

Luiselli entrecruza su propia historia de migración con la de las víctimas centroamericanas, presentada desde lo particular y lo personal.

Pese a esta diferencia de planteamiento los dos textos comparten un objetivo: ponen de relieve la fractura de la noción de comunidad que ha tenido lugar en las sociedades globalizadas – sociedades en las que determinados sujetos son relegados al rango de "vidas precarias" (Butler). Al hacerlo, logran ir más allá del mero retrato de la realidad y "afectan" a su lector, entendiéndose el afecto no como una categoría separada de lo cognitivo, sino como vector de una alternativa política (Arfuch).

- g) Cinco palabras clave: literatura mexicana contemporánea – Emiliano Monge – Valeria Luiselli – vidas precarias – afecto
- h) Breve reseña del proyecto de investigación del que se origina la ponencia:

La representación de la violencia en la narrativa latinoamericana contemporánea (1980-hoy) (Universiteit Gent, Bélgica): Este proyecto se centra en la cuestión de la representación de la violencia extrema, tanto en el caso de las dictaduras del Cono Sur (terrorismo de Estado) como de otros tipos de violencia (paramilitar, narcotráfico, violencia étnica...) desplegados en distintos países del subcontinente (Centroamérica, México, Perú). Estudia tanto la *genealogía* de estas violencias como las *modalidades de expresión* literaria. Las narrativas de la violencia se ponen en relación con determinadas estrategias comunicativas, retóricas y genéricas y con la construcción de determinados imaginarios. Finalmente, se interrogan las *dinámicas temporales* que atraviesan la producción simbólica en los países implicados.

* * *

Ponencia 2

- b) Nombre: Ana María Amar Sánchez
- c) Título de la ponencia: "La escritura Montoya": un tratado sobre la violencia y el arte
- d) Afiliación institucional: University of California-Irvine, USA
- e) Cargo o título dentro de la institución: Emerita Professor
- f) Email: aamarsan@uci.edu
- g) Resumen analítico de la ponencia:

La ponencia se enfoca en la novela de Pablo Montoya *Los derrotados* (2012) considerándola un hito que permite continuar dos líneas de investigación: por una parte, el análisis de las propuestas narrativas de Montoya, más allá de su obra más conocida, *Tríptico de la infamia* (2014), estudiada ya en un trabajo anterior. *Los derrotados* expone, a través del tratamiento de la historia, una particular forma de representar no sólo la violencia política sino su relación con el arte. Hay en este autor un notorio interés en problematizar las relaciones que se establecen entre política e historia con

cuestiones estéticas; esto se evidencia como un proceso de búsqueda que, aunque alcanza su momento culminante en el relato de 2014, se muestra ya muy claro en la novela aquí tratada. En este sentido, y en segundo lugar, su análisis dará lugar a una revisión y actualización de los puntos teóricos claves que han ido desarrollándose hasta el presente en el proyecto del que forma parte. La inclusión de nuevos materiales teóricos, como los últimos ensayos de Rancière, Berger, Riemen y Cavarero –incluso perspectivas muy diferentes y polémicas como el estudio de Giglioli, *Crítica de la víctima*–, hará posible avanzar en el desarrollo de la reflexión en torno a las complejas relaciones entre violencia, política y estética y sus formas de representación.

- h) Cinco palabras clave: Montoya – violencia – política – narrativa contemporánea – estética
- i) Breve reseña del proyecto de investigación del que se origina la ponencia:

La ponencia forma parte de un proyecto que se ha ido desarrollando desde mi último libro (Instrucciones para la derrota) y que incluye también varios artículos. Se enfoca en las relaciones entre violencia, política, ética y estética, en las estrategias lingüísticas y visuales con que el arte, en particular la literatura, representan estos vínculos en la literatura latinoamericana de las últimas décadas. Asimismo, el proyecto se inscribe en el grupo Vyrat y ha participado en los congresos y las antologías publicadas desde su formación (www.redvyrat.com).

* * *

Ponencia 3

- a) Nombre y apellido del autor: Lucero de Vivanco
- b) Título de la ponencia: Visualidad y escritura en las víctimas de Chungui
- c) Afiliación institucional: Universidad Alberto Hurtado, Chile.
- d) Cargo o título dentro de la institución: Profesora asociada
- e) Correo electrónico: lvivanco@uahurtado.cl
- f) Resumen analítico de la ponencia:

¿Qué define a una víctima? ¿Son todas las víctimas iguales? ¿Han existido siempre? ¿Cómo conocemos sus historias? Estas y otras preguntas no tienen respuestas únicas: el campo de la victimización ha demostrado ser un campo en el que las categorías son dinámicas, complejas, no homogéneas, sujetas a los diferentes contextos históricos, sociales y culturales. En este marco, la víctima debe entenderse también como una construcción de sentido, en cuya cimentación participan distintos factores tales como: su condición innegable e inconfundible de sujeto vulnerado y el testimonio como el género mediante el cual la víctima da a conocer su dolor.

La ponencia se focaliza ejemplarmente en el caso peruano. En particular, se analizará el libro *Chungui, trazos de memoria* (2005), de Edilberto Jiménez. Este libro recoge, mediante un proceso de etnografía colaborativa, un conjunto de testimonios y memorias hechos de dibujos y palabras. La premisa de este análisis es que la complejidad cultural y social que permea tanto el desarrollo de la violencia en las dos últimas décadas del siglo XX, como el periodo de elaboración de memorias de la etapa de postguerra, pone en entredicho los conocimientos y certezas respecto de prácticamente todas las categorías asumidas por los estudios sobre victimización, incluyendo la valorización (y posterior desconfianza) del testimonio del sujeto vulnerado y la supuesta transparencia y mutua exclusión de las categorías de víctima y perpetrador.

g) Cinco palabras clave: Perú – Sendero Luminoso – víctima – testimonio – Edilberto Jiménez

h) Breve reseña del proyecto de investigación del que se origina la ponencia:

Esta ponencia se enmarca dentro del proyecto Fondecyt N° 1150904, “Post-narrativas de la violencia: representaciones y desplazamientos de la memoria y la ficción en la literatura peruana (2000-2015)”, que tiene como objetivo general estudiar la literatura peruana producida en los últimos 15 años, cuyo foco de atención está puesto en la representación del periodo de violencia vivido en el contexto del conflicto armado entre Sendero Luminoso y el Estado peruano, y en los procesos de memoria concomitantes a dicho período de la historia peruana.

* * *

Ponencia 4

a) Nombre y apellido del autor: Cecilia Esparza

b) Título de la ponencia: Una cautiva peruana. Género y violencia en *Magallanes* de Salvador del Solar

c) Afiliación institucional: Pontificia Universidad Católica del Perú

d) Cargo o título dentro de la institución: Profesora principal, Departamento de Humanidades

e) Correo electrónico: cesparza@pucp.edu.pe

f) Resumen analítico de la ponencia:

La ponencia analizará la película *Magallanes* (2014) de Salvador del Solar, a partir de la reconfiguración del motivo de la cautiva. Se trata de un motivo central en la literatura española desde los antiguos cancioneros populares, los poemas épicos del siglo XVI y la narrativa del Siglo de Oro. En la literatura hispanoamericana cobró gran importancia en el siglo XIX, especialmente en Argentina; es decir en el momento histórico en que se forja la nación. En los siglos XX y XXI se publican nuevamente novelas sobre cautivas,

en el contexto de las representaciones de la violencia durante la época de la dictadura militar. El núcleo semántico del motivo está pues relacionado con las luchas de poder y las disputas por el territorio, que pasan de manera literal y simbólica a través de cuerpos femeninos.

Magallanes retoma el motivo de la cautiva, para proponer una manera de otorgar sentido a la memoria del conflicto armado interno en la historia peruana reciente. Examinaré la representación de la violencia sexual en la película y la manera en que la normatividad de género es desafiada, a partir del examen de tópicos como el honor masculino, la agencia femenina, y la centralidad de la víctima “inocente”, en esta película que puede entenderse como una propuesta alternativa de memoria cultural, atenta a los conflictos de género en el Perú.

g) Cinco palabras clave: cine peruano – género y violencia – memoria postconflicto en Perú – motivo de la cautiva

h) Breve reseña del proyecto de investigación del que se origina la ponencia:

El trabajo se enmarca en el proyecto de investigación sobre memoria del postconflicto armado interno en el Perú del Departamento de Humanidades, PUCP.

* * *

Ponencia 5

a) Nombre y apellido del autor: Brigitte Adriaensen

b) Título de la ponencia: La crónica en el contexto de la narcoviencia en México

c) Afiliación institucional: Radboud Universiteit Nijmegen, Holanda

d) Cargo o título dentro de la institución: Associate Professor

e) Correo electrónico: b.adriaensen@let.ru.nl

f) Resumen analítico de la ponencia:

El género de la crónica ha conocido un auge desconocido en toda América Latina. En México, particularmente, los cronistas han asumido en años recientes el papel de portavoz de las víctimas del narcotráfico. En este sentido, la crónica parece ocupar un lugar destacado en el “mercado de la memoria” (Bilbija & Payne, 2011) relacionado con la narcoviencia.

Esta ponencia quiere contribuir a cartografiar la posición de este género en el debate sobre la memoria y la violencia tanto desde como sobre México, y propone realizar un análisis discursivo y narratológico de una serie de crónicas. Además, se estudia cómo en las crónicas diferentes tipos de afectos son transmitidos y evaluados (Ngai 2007) y cuál es su relación tanto con la “estética de la sobriedad” (Herlinghaus 2012), como con

la cuestión de la hegemonía y la agencia al nivel geopolítico (Brennan 2004 y Herlinghaus 2009).

En este marco, se cuestiona la relación de la crónica con otros géneros como el testimonio, la llamada narconovela, las entrevistas con los sicarios, las biografías de los capos; se analiza la posición del cronista frente al testimonio; asimismo se estudia la dimensión literaria misma del género a través de sus diversas estrategias narrativas. Para el análisis, nos centraremos en dos antologías: *Generación Bang* (2012, Temas de Hoy), compuesta por el chileno Juan Pablo Menezes, y *La ira de México. Siete voces contra la impunidad* (2016, Debate), volumen que incluye las crónicas de siete periodistas mexicanos, así como el nuevo manifiesto del periodismo infrarrealista, firmado por Diego Enrique Osorno.

- g) Cinco palabras clave: México – memoria – narcotráfico – crónica literaria – teoría del afecto
- h) Breve reseña del proyecto de investigación del que se origina la ponencia:

Esta ponencia se inserta en una investigación más amplia enfocada en los discursos sobre el narcotráfico en Latinoamérica. Esta investigación analiza la relación compleja y tensa de los discursos periodísticos, literarios, testimoniales y audiovisuales con el *mercado de la memoria* (Bilbija & Payne), por una parte, y con lo que Hermann Herlinghaus (*Narcoepics*) llamó *psychoactive imperialism*, por otra.

* * *

Ponencia 6

- a) Nombre y apellido del autor: Valeria Grinberg Pla
- b) Título de la ponencia: La des-diferenciación genérica como forma de la memoria traumática. Sobre *Heredera del viento* de Gloria Carrión
- c) Afiliación institucional: Bowling Green State University, Estados Unidos
- d) Cargo o título dentro de la institución: Full Professor
- e) Correo electrónico: vgrinb@bgsu.edu
- f) Resumen analítico de la ponencia:

En esta ponencia discuto las estrategias formales de la memoria, es decir los procedimientos audiovisuales, dramáticos y de ficcionalización utilizados por Gloria Carrión en su ópera prima, *Heredera del viento* (Nicaragua; 2017), como formas de des-diferenciación realidad-ficción (Scott Lash) o, en mis términos, como ambivalencia docu-auto-ficcional. Propongo que esta des-diferenciación genérica y el recurso a estos tres modos o géneros de representar su/el pasado le permite articular su memoria traumática de la guerra de la contra en Nicaragua como hija de militantes del Frente Sandinista de Liberación Nacional, poniendo en escena su propio reclamo generacional

para luego desplazarlo, y –de ese modo—resignificar la propia vivencia de la historia a partir de un trabajo de registro y archivo tanto de la memoria hegemónica sandinista como de las memorias “malditas” de la contra.

- g) Cinco palabras clave: posguerra – Centroamérica – memoria – docuficción – generación 1.5
- h) Breve reseña del proyecto de investigación del que se origina la ponencia:

Este trabajo forma parte de un proyecto de investigación más amplio que tiene por objeto establecer una genealogía comparada del cine de posguerra en Centroamérica y de la posdictadura en el cono sur (con un énfasis en Argentina y Chile) a partir de una discusión crítica de las estrategias formales utilizadas por los cineastas de estas regiones para representar audiovisualmente el pasado traumático, con el objeto de poner en diálogo, pero también establecer la especificidad, del trabajo de memoria y sus procedimientos estéticos en distintas regiones latinoamericanas.

* * *

Ponencia 7

- a) Nombre y apellido del autor: María Teresa Johansson
- b) Título de la ponencia: Testimonios peruanos contemporáneos: transliterariedad y bilinguismo
- c) Afiliación institucional: Universidad Alberto Hurtado
- d) Cargo o título dentro de la institución: Académica, Departamento de Lengua y Literatura
- e) Correo electrónico: mtjohans@uahurtado.cl
- f) Resumen analítico de la ponencia:

El testimonio peruano contemporáneo originado en el contexto del post-conflicto armado expone una inédita convergencia entre las tradiciones conceptuales latinoamericanas y europeas que han elaborado las nociones de testimonio y testigo. Esta convergencia inscribe la figura del sujeto indígena quechuahablante en la voz y en la imagen del sobreviviente de los estados de excepción y de guerra sin suprimir sus condiciones para testificar una memoria del genocidio con capacidad concientizadora (Yúdice) y, en ocasiones, también para exponer la contracara de su participación en el conflicto armado. Esta ponencia elabora los elementos recién expuestos a partir de la convergencia entre textos orales, escritos y audiovisuales. En esta amplia gama, se ha seleccionado la declaración pública ante la comisiones de verdad y reconciliación y el testimonio de Mamá Angélica filmado y expuesto en el museo de la memoria; la intervención de Magaly Solier en el film *Magallanes* y su recorrido por la muestra Yuyanapq; el libro *Memorias de un soldado desconocido* de Lurgio Gavilán que

expone un testimonio de carácter autobiográfico, y la novela ficcional *La sangre de la aurora* de Claudia Salazar.

Estos registros testimoniales proyectan un carácter transliteral, transgenérico, bilingüe, que se inscribe en distintas formas discursivas transitando por varios soportes mediales. Así, la figura testimonial actualiza una performatividad representante de los “pueblos expuestos” (Didi Huberman) y una lengua diglósica que alterna español y quechua, configurando a un acto de habla signado por la alteridad que posee la potencia de resguardar la experiencia límite y la memoria del conflicto armado.

- g) Cinco palabras clave: testimonio – Perú – sujeto indígena – transmedialidad – bilingüismo
- h) Breve reseña del proyecto de investigación del que se origina la ponencia:

Esta ponencia se enmarca dentro del proyecto Fondecyt N° 1150904, “Post-narrativas de la violencia: representaciones y desplazamientos de la memoria y la ficción en la literatura peruana (2000-2015)”, que tiene como objetivo general estudiar la literatura peruana producida en los últimos 15 años, cuyo foco de atención está puesto en la representación del periodo de violencia vivido en el contexto del conflicto armado entre Sendero Luminoso y el Estado peruano, y en los procesos de memoria concomitantes a dicho período de la historia peruana.

* * *

Ponencia 8

- a) Nombre: Reindert Dhondt
- b) Título de la ponencia: Violencia y memoria colectiva en *Tierra quemada* de Óscar Collazos
- c) Afiliación institucional: Universidad de Utrecht, Países Bajos
- d) Cargo: Profesor asistente
- e) Dirección electrónica: r.dhondt@uu.nl
- f) Resumen analítico de la ponencia:

Tradicionalmente los estudios sobre las representaciones culturales de la violencia en América Latina han privilegiado la violencia del Estado o la narcoviencia en escenarios urbanos sobre conflictos crónicos como el que aflige a las zonas rurales de Colombia desde hace décadas. Como consecuencia del conflicto interno, Colombia detenta actualmente el récord mundial de desplazados internos, lo cual ha dado lugar a una considerable producción discursiva sobre el tema.

Según varios estudiosos (Martín-Barbero 2001; Patiño Villa 2005), el conflicto interno y la omnipresencia de la violencia han llevado a los colombianos a adoptar un sentido

de identidad nacional basada en una violencia fundacional y endémica. Esta violencia constitutiva suele proyectarse sobre zonas periféricas donde el Estado está ausente, que Margarita Serje (2011) ha denominado el ‘envés de la nación’.

En esta ponencia nos centraremos en la interrelación entre violencia y memoria cultural en *Tierra quemada* (2014), la última novela del escritor-periodista Óscar Collazos. Argumentaremos que la novela puede leerse como una ficcionalización de los testimonios que Collazos recopiló en *Desplazados del futuro* (2003) y como un texto alegórico que construye una memoria contrahegemónica que interpela al Estado. En particular, estudiaremos cómo *Tierra quemada* recupera una memoria de los márgenes del Estado que lleva a una re-visión del ‘envés de la nación’ y a un tratamiento de la violencia que difiere notablemente del que se observa en las novelas sobre la violencia urbana. Para este fin, nos centraremos en la construcción discursiva y afectiva de la identidad y la memoria.

- g) Cinco palabras clave: Desplazamiento – Colombia – memoria cultural – violencia – identidad nacional
- h) Breve reseña del proyecto de investigación del que se origina la ponencia:

Esta ponencia se enmarca en un proyecto sobre narrativas escritas y cinematográficas de desplazados internos y secuestrados en Colombia bajo las presidencias de Uribe y Santos. Metodológicamente, el proyecto combina instrumentos de los estudios sobre la memoria cultural, el análisis discursivo y la violentología.

* * *

Las propuestas de Seminarios, en formato Word con fuente Times New Roman 12, se deben enviar en un archivo adjunto al correo electrónico del Congreso: congresoili2018@gmail.com. No se recibirán propuestas por otro medio que no sea el correo antes indicado.